

Výběrové řízení ze dne 9. 5. 2024 – Ústav translatologie / Job offer from 9 May 2024 – Institute of Translation Studies

Č.j.: UKFF/268073/2024

English see below

Ústav translatologie

Název pracovní pozice: akademický pracovník – odborný asistent

Obor a zaměření: Mezikulturní komunikace, překladatelství a tlumočnictví, angličtina, francouzština

Mzdová třída: AP2

Úvazek: 0,5 (20 hodin/týden)

Popis pracovní činnosti:

- výuka v požadované specializaci a výuka obecných oborových předmětů s důrazem na bakalářské a navazující magisterské studium, kontrola studia, vedení seminářů a dalších základních forem výuky, podíl na zajištění dalších forem pedagogické činnosti, vedení a oponování závěrečných prací a projektů
- podíl na výzkumné a publikační činnosti v požadované specializaci
- aktivní účast na domácích a mezinárodních konferencích a organizace mezinárodních workshopů a vědeckých konferencí
- podíl na přípravě a řešení grantových projektů a

- projektů, jejichž cílem je rozvoj mezinárodní spolupráce
- organizace popularizačních workshopů pro veřejnost

Požadavky:

- titul Ph.D. v oboru translatologie
- zkušenosti z praxe: tlumočení, odborný nebo literární překlad
- odborná a publikační činnost se zaměřením na aplikovanou translatologii; dobrá orientace v problematice obecné teorie, metodologie a dějin překladu a tlumočení
- zkušenosti s projektovou činností výhodou
- organizační a administrativní dovednosti, znalost anglického a francouzského jazyka umožňující publikační a pedagogickou činnost (alespoň C1)
- znalost češtiny na úrovni rodilého mluvčího (C2)
- pedagogická zkušenost (předchozí výuka v oboru překladatelství vítána)

Předpokládaný nástup: **1. 10. 2024**

Termín přihlášky: do **9. 6. 2024**

Náležitosti přihlášky:

- Přihláška-do-VŘ (do přihlášky vždy uvádějte č.j.)
- profesní životopis
- přehled dosavadní odborné praxe
- přehled vědecké, pedagogické a publikační činnosti
- kopie dokladů o vzdělání (případně s českým překladem)
- rámcový plán vědeckého rozvoje směřující k zahájení habilitačního řízení nejpozději do devíti let od předpokládaného počátku pracovního poměru

Způsoby přihlášení:

- Písemně poštou/osobně:
Přihlášku se všemi přílohami zašlete poštou, nebo doručte osobně na adresu:
Zuzana Pálková, osobní oddělení FF UK, nám. Jana Palacha

1/2, 116 38 Praha

nebo

- e-mailem:

Přihlášku se všemi přílohami zašlete e-mailem na adresu zuzana.palkova@ff.cuni.cz

Komise může podle vlastního uvážení pozvat všechny nebo vybrané uchazeče k dalšímu kolu výběrového řízení, tedy k pohovoru.

Na základě podání přihlášky do výběrového řízení zpracovává FF UK osobní údaje uchazečů v souladu s příslušnými právními předpisy a dalšími předpisy UK. Informace o zpracování osobních údajů jsou dostupné zde: <https://cuni.cu/UK-9056.html>

Rozhodnutí děkanky

Ref. No.: UKFF/268073/2024

Institute of Translation Studies

Job title: Assistant Professor

Field and specialization: Intercultural communication, translation and interpreting, English, French

Expected salary/job rank: AP2

Full-time position: 0,5 (20 hours per week)

Job description:

- teaching in the required specialization and teaching general subjects with emphasis on bachelor's and master's studies, supervision of studies, holding

- seminars and conducting other basic forms of teaching, participating in other forms of pedagogical activities, serving as a projects and thesis supervisor and examiner
- participation in research and publication activities in the required specialisation
 - active participation in national and international conferences and organization of international workshops and scientific conferences
 - participation in the preparation and implementation of grant projects and projects aimed at the development of international cooperation
 - organization of popularization workshops for the public

Job requirements:

- Ph.D. degree in Translation Studies
- work experience: interpreting, technical or literary translation
- professional and publishing activity focused on applied translation studies; be knowledgeable in the general theory, methodology, and history of translation and interpreting
- experience with project activities is an advantage
- organisational and administrative skills, knowledge of English and French language enabling publishing and teaching activities (at least C1 level)
- native-speaker level of Czech (C2 level)
- teaching experience (previous teaching experience in the field of translation is welcome)

Expected starting date: **1st October 2024**

Application deadline: **to 9th June 2024**

Complete applications will include the following:

- Application form (always quote the Ref. No.)
- structured CV including professional experience
- summary of expert, teaching and publication activities

- the candidate's academic career development plan expecting the candidate to commence the habilitation procedure (procedure for the granting of associate professorship) no later than nine years after the expected beginning of employment
- copies of educational documents (translated into Czech, if applicable)

Submitting the application:

- Submission by mail or in person:
The application with all its attachments can be sent by mail or delivered in person to the following address:
Zuzana Pálková, Human Resources Dept., FF UK, nám. Jana Palacha 1/2, 116 38 Praha, Czech Republic

Or

- Submission by e-mail:
The application with all its attachments can be sent by e-mail to the address zuzana.palkova@ff.cuni.cz

Based on the committee's decision, either all applicants or selected applicants only will be invited to the second round of the competition, i.e. an interview.

Based on the submission of an application in the hiring procedure, the Faculty of Arts of Charles University will process the personal data of applicants in accordance with the relevant legal regulations and other regulations of Charles University. Information on the processing of personal data is available here: <https://cuni.cz/UK-9056.html>.